

நெறிமுனி

இலங்கை தொழிலாளர் வர்க்கத்தின் வார இதழ்
மலர் 7 | இதழ் 36 | 18 செப்டம்பர் 1969 | பக்கங்கள் 8 | விலை சதும் 10

அவசரகால பிரகுனம்

தீர்வு அல்ல

பெற்றேவியம் கூட்டுத் தாபத்தைச் சேர்ந்த ஊழியர்கள் தீர்வு வேலை நிறுத்தத்தில் இறங்கியுள்ளனர், இந் நாட்டில் ஒரே மாதிரியான சம்பளக் கொள்கை இல்லாத நிறுப்பதை பூரணமாக எடுத்துக் காட்டுகிறது.

நியாயமான உரிமைகளுக்காக நடைபெறும் தொழிலாளர்களின் வேலைநிறுத்தத்தை முறியடிக்க இராணுவத்தை கருங்காவியாக உபயோகிக்கப்படுவது, இந்நாட்டு தொழிற்சங்கப் போராட்டங்கள் புதிய உருவில் நடைபெற வேண்டும் என்பதை எடுத்துக்காட்டுகின்றன. வேலை நிறுத்தத்தில் ஈடுபட்டுள்ள நிராயுதபாணிகளான தொழிலாளர்களின் நியாயமான உரிமைகளைக் கொடுப்பதற்குப் பதிலாக, ஆயுதந் தாங்கிய பொலிஸையும், இராணுவத்தையும் உபயோகித்து தனது சக்தியைப் பலப்பரிட்சை செய்யும் அரசாங்கத்தின் மோசமான நடவடிக்கைக்கு எதிராக, இந்நாட்டில் ஸ்தாபன ரீதியில் திரட்டப்பட்டுள்ள தொழிலாளர்களின் சக்தி, ஐக்கியப்படுவதன் மூலம் பதில் அளிக்க வேண்டும்.

இந்த கேவலமான அவசரகால நிலைமையையும், அத்தியாவசிய சேவைச் சட்டத்தையும் அவசர அவசரமாகப் பிர

ச. ஜி. டி.

ச. ஜி. டி. உத்தியோகத்தர்கள் தமது காரியாலயங்களுக்கோ. அல்லது வீடுகளுக்கோ வந்து பல்வித தகவல்களைத் தெரிந்து கொள்ளும் பொருட்டு விசாரணை செய்வதாக பல தொழர்களிடமிருந்து எடுக்குச் செய்திகள் வந்துள்ளன. சில தொழர்கள் முட்டாள்தனமாக இக்கேள்விகளுக்குப் பதில் அளித்துள்ளார்கள்.

தொழர்களிடம் எவ்வித கேள்விகளையும் கேட்பதற்கு ச. ஜி. டி.க்கு எவ்வித உரிமையை இல்லை எனவும், கேள்விகளுக்கு பதில் அளிக்க மறுப்பதற்கும் தாம் அங்கத்தவர்களாக உள்ள தமது ஸ்தாபனங்களினது உத்தியோகத்தர்களின் பெயர்களை வெளியிட மறுப்பதற்கும் தொழர்களுக்கு பூரண உரிமை உண்டு எனவும் இதன்மூலம் சகல தொழர்களுக்கும் அறிவிக்கின்றோம்.

ச. ஜி. டி. உங்களை விசாரித்தால் பதில் கொடுக்க மறுத்து விடுகின்றன.

இலங்கை கம்யூனிஸ்ட் கட்சி

மாசேதுங் சிந்தனை

"நமது நிலைப்பாடு பாட்டாளி வர்க்கத் தீங்கள் பாந்துபட்ட மக்களை நிலைப்பாடு, கம்யூனிஸ்ட் கட்சி உறுப்பினர்களைப் பொறுத்தவரையில், தீது கட்சியின் நிலைப்பாட்டில் நிற்பது, கட்சி உணர்வைக் கட்சிக் கொள்கையில் நிற்பது என்று அர்த்தமாகும்.

கின்ற தனியார்துறை தொழிலாளர்கள் மத்தியிலும், கைத் தொழிலில் அமைதியின்வமையை ஏற்படுத்தியுள்ளது.

உயர்ந்து செல்லும் வாழ்க்கைச் செலவை தொழிலாளரின் ஒருவர் சமாளிப்பதற்கும் அதே வேளையில், பல்வேறு துறைகளிலும் ஒருவர் சமாளியர்களுக்கிடையே வித்தியாசங்கள் இல்லாத முறையிலும் ஒரு நியாயமான சம்பள திட்டத்தை உருவாக்குவதே இதை தீர்ப்பதற்கான ஒரே ஒரு வழியாகும். இத்தகைய சம்பளத் திட்டத்தை 1969ம் ஆண்டு ஒகஸ்ட் மாதம் நந்திகதி நடந்த தனது விசேஷ மாநாட்டில் இலங்கை தொழிற்சங்க சமேளனம் முன்வைத்துள்ளது. தனியார்துறை தொழிலாளர்களுக்கும், கூட்டுத்தாபன

அரசாங்க ஊழியரின் சம்பளவுயர்வை கூட்டுத்தாபன ஊழியர்களுக்கும் கொடுத்து

ஊழியர்களுக்கும் ஒரு புதிய சம்பளத் திட்டத்தை இதன் மூலம் இ. தொ. ச. ச. கோரியுள்ளது. இப்புதிய சம்பளக் கோரிக்கையின்படி ஆண்டெண் சீத்தியாசமின்றி, பயிற்சியளிக்கப்படாத தொழிற்சங்கத்தைப் பெற

8-ஆம் பக்க பார்க்க



சகத்தான தலைவர் தோழர் ஹோசீமிங் அவசரகளுக்கு "தொழிலாளி" தளது அஞ்சலியைச் செலுத்துகிறது.



அன்புள்ள பிரதிநிதிகளே, பார்வையாளர்களே,

நல்லதோர் எதிர்காலம்

நம்மை எதிர் நோக்கியுள்ளது

கடந்த 16, 17 ந் தீக்நிகளில் அட்டனில் நடந்த இலங்கை தோட்டத் தொழிலாளர் (செய்கொடு) சங்கத்தின் மாநாட்டில் அதன் தலைவர் தோழர் என். சண்முக நாசன் அவர்கள் ஆற்றிய தலையைப் பேருரை.

நூம், அன்னுமலையும் ஆதரவளித்துள்ளனர். இவற்றினால் வாழ்க்கைச் செலவு மேலும் சிகரத்தை எட்டியுள்ளது.

1966ம் ஆண்டு செப்டம்பர் மாதம் நடந்த நமது இச் சங்கத்தின் பகிரங்க மாநாட்டிற் குப் பின் முதலாவதாக நடை பெறுகின்ற மாநாடு இதுவேயாகும். எனினும், இதற்கிடையில் பிரதி நிதிகள் மாநாடோன்றை நாம் நடத்தியுள்ளோம்.

ஆட்சி ஏற்படுத்தியுள்ள சுருளிகள்

எமது நாட்டின் அரசியல் சரித்திரத்தில் மட்டுமல்ல, தோட்டத் தொழிலாளின் அரசியல் சரித்திரத்திலேயே ஒரு முக்கியமான கட்டடத்தில் இம் மாநாடு நடைபெறுகின்றது. தொண்டமானும் அவரது இலங்கை தொழிலாளர் காங்கிரஸ்மாம் ஆதரவளிக்கும் ய. என். பி. பின் நால்ரை வருட சீர்கேடான் ஆட்சியினால், பொதுவாக தொழிலாளர் வர்க்கத்துக்கும், குறிப்பாக தோட்டத் தொழிலாளர்களுக்கு அனுமதியளிக்கப்பட்டது.

தொழிலாளி வர்க்கத்தின் மீது இத்தகைய கமைகளை ஏற்றிக் கொண்டிருக்கின்ற பொழுது, அவர்களுக்கு குறிப்பிடத்தக்க சம்பள உயர்வு அளிக்கப்படவில்லை. அரசாங்கத் துறையிலுள்ள தொழிலாளர்களுக்கும் தனியார் துறையில் ஏனைய பகுதிகளில் வேலைசெய்கின்ற தொழிலாளர்களுக்கும் அளிக்கப்பட்ட சம்பள உயர்வுகளுக்கு தோட்டத் தொழிலாளர்களுக்கு அளிக்கப்படவில்லை. மாருக, வெளி நாட்டு தோட்டச் சொந்தக் காரர்களுக்குச் சலுகைக்குமேல் சலுகைகள் அளிக்கப்பட்டிருள்ளன. 57 சதவிகிதமாயிருந்த கம்பெனி வரி 1965ல் 50 சதவிகிதமாகக் குறைக்கப்பட்டிருள்ளது. சில மாதங்களுக்கு முன், அந்தியச் செலாவளிச் சான்றி தழிகளை அளிக்காமலேயே 15 கோடி ஸ்டர் லிங் பவுண்ணாபத்தை எடுத்துச் செல்ல அவர்களுக்கு அனுமதியளிக்கப்பட்டது.

1967 டிசம்பரில், ஏற்குறைய தனியார் துறையிலுள்ள கலை தொழிலாளர்களும் சம்பள உயர்வுகோரி ஒரு பொது வேலை நிறுத்தத்தை நடத்த தயாராகிக்கொண்டிருந்தபோது, தோட்டத் தொழிலாளர்கள் தமக்கும் சம்பளம் உயர்வுகோரி ஒரு போராட்டத்தை நடத்த நல்லதொரு சந்தர்ப்பம் கிடைத்தது. எமது செங்கொடிச் சங்கமும், அது இன்னந்துள்ள இலங்கை தொழில் சங்கமும் அதை நடத்த சம்மேல் நடத்துகிறது. அதை நடத்த தொண்டமானும் அவர்கள் பொய் அறிக்கைகளை விடுத்தனர்.

தொண்டமானினதும், அன்னுமலையினதும் ஆதரவுடன் அரசாங்கம் கூப்பனரிசெய்யப் பாதி யாக வெட்டியுள்ளது. இது, உணவுப் பொருட்களை உற்பத்திசெய்து, தமது வருமானத்தைக் கூட்டிக் கொள்ளக் கூடிய கிராமவாசிகளை தோட்டத் தொழிலாளரை குறிப்பாக, இந்திய வம்சாவழி யினரை மேலும் அதிகமாக பாதி துள்ளது. மூன்று தடவை ரூபாவின் மதிப்பு குறைக்கப்பட்டுள்ளது. அவற்றுக் கெல்லாம் தொண்டமா

சகல தோட்டத் தொழிலாளர்களையும் செங்கொடியின் கீழ் அணித்திரளச் செய்யுங்கள்

இலங்கை தொழிற் சங்க சமேனம் தனியார்துறையிலுள்ள மற்றும் தொழிலாளர்களின் வேலைநிறுத்தத்தை 28 நாட்களாகத் தொடர்ந்து நடத்தியது. ஆனால், இந்த வேலைநிறுத்தமும், முக்கூட்டணியின் தொழிற்சங்கங்களால் காட்டிக் கொடுக்கப்பட்டது. இதனால், 1968, ஜூவரி 18ந் திகதி இவ்வேலைநிறுத்தமும் வாபஸ் பெறப்பட்டது.

2. வருடமொன்றுக்கு ஏழு நாட்கள் கெவல் லீவு.

3. வருடமொன்றுக்கு 21 நாட்கள் வைத்திய லீவு, பயன்படுத்தப்படாத லீவை எதிர்வருடங்களில் பாவிக்கும் உரிமை.

4. விகிதர்களுக்கு அளிக்கப்படும் அதே நாட்களில் 13 நாட்கள் பகிரங்க விடுமுறை.

5. ஊழியர் சேமலாப நிதிக்கு முதலாளிகள் அளிக்கும் பங்குத் தொகை 6 சதவிகிதத்திலிருந்து 8 சதவிகிதமாக உயர்த்தப்படல் வேண்டும். ஊழியர்களின் பங்குத் தொகை 4 சதவிகிதத்திலிருந்து சேதவிகிதமாக உயர்த்தப் படல் வேண்டும்.

6. ஊழியர் சேமலாபநிதி ஆரம்பமாவதற்கு முந்திய சேவைக்காக சகல தொழிலாளர்களுக்கும் அளிக்கப்படும் கப்படல் வேண்டும், தற்போது ஒரே முதலாளியின் கீழ் வேலை செய்கின்ற தொழிலாளர்களுக்கும், விகிதர்களுக்கும் இடையில் நிலவுகின்ற வேறுபாடுகள் ஒழிக்கப்பட வேண்டுமென்ற இரு அம்சங்களையும் கொண்ட புதிய சம்பளத் திட்டம் உருவாக்கப்பட்டது. இந்த விசேஷ மாநாட்டில் எடுக்கப்பட்ட முடிவின்படி எமது சங்கம் சகல தோட்டத் தொழிலாளர்களின் சார்பில் கீழ்க்காணும் கோரிக்கைகளை முன்வைக்கின்றது.

7. 55வயதில் இளைப்பாறும் உரிமை தொழிலாளர்களுக்கு இருக்க வேண்டும். ஆனால், 60 வயதுவரை தோடர்ந்து வேலை செய்யும் உரிமை இருக்க வேண்டும்.

8. தகுதியான லீட்டு வசதி கள், தோட்டத் துறைகளின் தலையீடின்றி தொழிலாளர்கள் தமது நன்பார்களையோ, அல்லது உறவினர்களையோ தமது விட்டில் உபசரிக்கும் உரிமை.

9. தோட்டப் பாடசாலைகளை தேசிய கல்வி முறையில் சேர்த்துக் கொள்ளல். இப்பாடசாலைகளில் சிங்களம் பார்க்க வேண்டும்.

தொழிலாளர்களுக்கு அளிக்கப்படும் சம்பளத்துடன் இதை ஒப்பிட்டு பார்க்கும் போது இது கூடுதலாகக் காணப்பட்ட போதிலும் வைத்திய ஆராய்வுக் கழகம் தொழிலாளி ஒரு வருக்கு தேவையானதென சிபார்சு செய்துள்ள குறைந்தபட்ச உணவை புள்ளிவிபர இலாகா 1968ம் ஆண்டு நிலவிய விலை வாசிகளின்படி கணக்கீடு செய்துள்ளது. இதன் அடிப்படையில் ஒரு தொழிலாளி தன்னையும், தனது மனைவியையும், 12 வயதுக்குக் குறைந்த இரு குழந்தைகளையும் காப்பாற்ற அவருக்கு ஆகக் குறைந்த சம்பளம் ரூ.9.40 சதம் அளிக்கப்படல் வேண்டும்.)

ஸ்ரீ குக்குவம்

தலைமைசிலிருந்த மத்திய கமிட்டியின் கொள்கைகளுக்கு 7,24,000 அங்கத்தவர்கள் வாய் கலித்தனர். 4,000 அங்கத்தவர்கள், அதாவது ஒரு சத வீதித் துக்கம் குறைவானோர்ட்ரொட்ஸ் சியவாதிகள், வீதேவேங்ககள் ஆகிறோனரக் கொண்ட குழுவின் பூர்வீரர்களை

வெறியேற்றப்பட்டதற்கு
கூடானால்

ஐனநாயக விவாதத்தையும், அல்லது தீர்மானத்தையும் ட்ரெட்டஸ்கி பழிவாங்குவந்தே கோவித்தான். இதற்குப் பின் பும் ட்ரெட்டஸ்கி தணது தோல் வியை ஏற்றுக்கொள்ளவில்லை. கோஷ்டிப் போராட்டத்தைக் கைவிடவுமில்லை. அக்டோபர் பூரட்சியின் பத்தாவது ஆண்டு நிறைவை யொட்டி நடந்த தேசிய தினக் கொண்டாட்டங்களின் போது ட்ரெட்டஸ்கியும் அவனது ஆதரவாளர்களும் போட்டி ஊர்வலம் ஒன்றை நடத்த முயற்சித்துப் படுகோல்வி கண்டனர்.

கட்சியின் பொறுமை எல்லை
 கடந்துவிட்டது. 1927, நவம்பர், 14 ந் திதி நடந்த மத்திய கமிட்டியினரும், மத்திய கட்டுப்பாடுக் கமிஷனினரும் கூட்டுக் கூட்டத்தில் ட்ரொட் ஸ்கியேயும், ஸினோவிவையும் கட்சியிலிருந்து வெளியேற்று வதேனு முடிவெகுக்கப்பட்டது. பின்னர், ட்ரொட்ஸ்கி சோவியத் யூனியனின் எல்லையிலிருந்த குடியரசான்றுக்கு வெளியேற்றப்பட்டான். அவனுக்கு பூரண கதந்திரம் அளிக்கப்பட்டது. ஆனால், கட்சி விரோதம், அரசாங்க விரோதம் நடவடிக்

க்கப்பு பெட்டு

ஈக்களில் ஈடுபடக் கூடாதென
அவனுக்குக் கட்டளை இடப்
பட்டது. அவன் தனது வாக்
குறுதியைக் கடைப்பி டி க்க
வில்லை. ஒரு வருடத்துக்குப்
பின்னர் அவன் சோவியத் துணி
யனிவிருந்த வெளியேற்றப்

வெளிநாட்டில் அவனுடைய
நடவடிக்கைகள், சுற்றுலாப்
புறப்பட்டிருக்கும் பெரும் மனி
தனுகே முதலாளித்துவ நாடு
களில் அவன் வரவேற்கப்பட-
த்து, சோவியத் விரோத நட-
வடிக்கைகளின் சார்வதே ஸ்தா

பன்மாக அவன் மாறி யது,
அவனுடைய பெரும் பெரும்
நடவடிக்கைகளுக்கு பெருந்
தொகையான பணத்தைச்
செலவிட்டது யார் என்பது,
இறுதியில் பலத்த பாதுகாப்
பளிக்கப்பட்ட கோட்டைக்
குள் மெக்லிக்கோவில் அவன்
தங்கியிருந்த போது அவனு
டைய பெண் காரியதரிசியின்
காதலனால் பொருமையின்
காரணமாக அவன் கொல்லப்
பட்டது-ஆகைய இவை யாவும்

வேறு கதைகளாகும்.
அட்டேழிய ஆட்சி என்று
கூறப்படுவது பற்றி ஒரு வார்
த்தை கூற வேண்டியுள்ளது.
வெனின் பின்வருமாறு எழுதி
யுள்ளார். “புரட்சி உறுதி
யான வெற்றியை அடையுமே
யானால் நாம் ஜாரிஸ்தது
னன் எமது கணக்குகளை யக
கோபின் வழியில் அல்லது, நீங்
கள் விரும்பினால் பிளைபியன்
என்றும் கீர்த்தி கொள்

தோழர் மாசேதுங் அண்மை
யில் நமக்கு பின்வருமாறு
போதித்துள்ளார் : “புரட்சி
என்பது ஒரு மாலை விருந்தல், வ
அல்லது ஒரு கட்டுரை எழுது
வதல், ஓர் ஒலியங் தீட்டு
வதோ அல்லது தையல் வெலை
செய்வதோ அல்ல. அது அவ்
வளவு பண்பானதாக இருக்
காது; அவ்வளவு ஒய்வானதா
கவோ, பிருதுவானதாகவோ
இருக்காது. அவ்வளவு சாந்த
மானதாக, இருக்கமுட்டைய
தாக, மரியாதையானதாக
இருக்காது. இன்னும், அடக்க
மானதாகவோ, பெருந்தன்மை
வாய்ந்ததாகவோ இருக்காது.
புரட்சி என்பது ஒரு கிளர்ச்சி.
ஒரு வர்க்கம் இன்னெரு வர்க்
கத்தைத் தூக்கி ஏறியும் ஒரு
பலாத்கார நடவடிக்கை.”

പ്രഭാവിന്റെ ന്രൂലിയത്വം

முதலாவது இரகசியப்
பொவிஸ்படை — பிரத்தியேக
கமிஷன், செக்காபோன்றவை—
அக்டோபர் புரட்சிக்குப் பின்
னர், எதிரப் புரட்சியைக் நகச்
குவதற்காக வெளினால், சட்
த்தத்துக்குப் புறம்பாக அமைக்
கபப்பட்டதென்பதை பலர்
இன்று மறந்து விட்டனர். பின்
னர் ஏற்பட்டதையே முதலா

ஜாதீபதி வேநா சி மின்
மறைவுபற்றி
சீன கம்யூனிஸ்ட் கட்சியின்
அறுதாபச் செய்தி

ஒரு நீதிபதி மேற்கூரியின் அவர்களின் மறைவு உற்றுவுடன் வியநாம் தொழிலாளர் மத்தீய கமிட்டிக்கு சௌகால்யங்களின்டு கட்சியின் மத்தீயக் கமிட்டி அனுப்பியுள்ள அனுதாபச் செய்தி வருமாறு:

வியட்டும் தொழிலாளர் கலைப்படி நோகிலின் வா

கண்பாட்டாளி வர்க்க சர்ட்சிபின் ஸ்தாபகரும், வியட்

நாமிய மக்களின் மாபெரும் தேசியத்துவத்தை உயர்த்தி

நன்னாலும், சின மக்களான
நெருங்கிய போராட்டத்
தீதாழருமான ஜனதி பதி
ஹாசிமின் அவர்கள் து
றைவையொட்டி முழு சின
மக்களின் சார்பாகவும், கட்சி
வின் சுலக உறுப்பினர்கள் சார்
பாகவும் சின மெழுனில்ட்
ட்சியின் மத்திய கமிட்டி
லல்லையற்ற ஆழ்ந்த அனுதா
பத்தை தெரிவித்துக் கொள்கிழ
து.

அவர்கள் ஒப்புயர்வற்ற பாட்டாளி வர்க்க புரட்சிலாதி. அவர் மார்க்கிஸ்—லெனினிலைத் தின் சர்வ வியாபக உண்மையை வியட்நாமிய புரட்சியின் ஸ்தால நடைமுறைக்கு உபயோகித்தார். வியட்நாமின் தேசிய விடுதலைப் போராட்டத்துக்கும், கம்யூனிஸல் லட்சியத்துக்கும் அவர்களது முழு வாழ்வையும் அர்ப்பணித்தார். ஐஞ்சிபதி ஹோசிமின் அவர்களது தலைமையின் கீழ் வியட்நாம் தொழிலாளர்க்கியும், வீரஞ் செறிந்த வியட்நாமிய மக்களும் ரீரஞ்சு காலனித்துவவாதி களுக்கும் ஜப்பானிய பாசிஸ்டுகளுக்கும் எதிராக நீண்ட—விட்டுக்கொடுக்காத போராட்டம் கொண்டு வருகிறேன்.

ங்களை நடத்த மகபபெறும் வெற்றிகளை ஈட்டி, வியட்நாம் ஜனநாயக குடியரசை ஸ்தா பித்து, சோ ஷ லி ஸ்த தின் பாதையை மேற்கொண்டார்கள். வியட்நாமுக்கு எதிராக அமெரிக்க ஏகாதிபத்தியம் அதனுடைய ஆக்கிரமிப்பு யுத்தத்தைக் கட்டவிழ்த்தவிட்டின்பு, மிக மூர்க்கத்தனமான அமெரிக்க ஏகாதிபத்தியத்தை திர்த்துப் போரி டு வதில் ஜனதீபதி ஹோசிமின் அவர்கள் முழு வியட்நாமிய மக்களையும் இட்டுச் சென்றார்: அமெரிக்க ஏகாதிபத்தியத்தை ஒரு இறுக்கமான மூலைக்குள் வரத்து, அதனைக் கடுமையாக அடித்துத் தாக்கி, மக்கள் யுத்தார்ட்டு விவரமுறைத் தெ

யான கு ணம் சங்களும் கொடுமையான அடக்கமுறையை எதிர்க்கும் அவுடைய போராட்ட உணர்வுவியட்நாமிய மக்களின் இதயகளிலும், சின மக்களின் இயங்களிலும் உலகின் புரட்சர மக்களின் இதயங்களிலும் நிலைத்திருக்கும் என்றென்றும் நிலைத்திருக்கும் இந்த சந்தர்ப்பத்தில், விய

வெகுஜனங்களின் உணர்வை நாம் ஆழமாகப் புரிந்துகொள் வதுடன், துயரமும் அடைகின்றோம். நீங்கள் துக்கத்தை பலமாக மாற்றி அமெரிக்க ஏகாதியத்துக்கு இன்னும் மிகக் டுமையான அடிகளைக் கொடுப்பீர்கள் என்று நாம் உணர்வழூர்வமாக நம்புகின்றோம். “தியாகங்களுக்கு அஞ்சானம்...போரிட்டு வேல்வதற்கு திடமான உறுதிப்பாட்டுடன் எதிர்ப்பு யுத்தத்தை பலமாகத் தீவிரப்படுத்தி நடத்துவதற்கு திடசங்கறப்புடன் இருங்கள்” என்ற ஐநூதிபதி ஹோசிமின் அவர்களது போதனையை வீரங்குசெறிந்த புரட்சிப் போராட்டமரபுடைய வியட்நாமிய மக்கள் பின்பற்றிக்கொண்டு தமது முன்னேற்றப்பாடையிலுள்ள ஒவ்வொரு கஷ்டத்தையும் நிச்சயமாக வென்று, அவர்களது விடுதலை யுத்தத்தைக் கீரழிக்கும் சுகல சதித் திட்டங்களையும் தகர்த்து, வியட்நாம் மண்ணிலிருந்து சுகல அமெரிக்க ஏகாதிபத்தியவாடிகளையும் துரத்தியடித்து, தென் வியட்நாமை விடுதலை கெய்து வியட்நாமை பாதுகாத்து நீண்ட யுத்தத்தில் விடாமுயற்சியுடன் இருத்தல் தமது சொந்த கைகளில் முன் முறைகியை வைத்திருந்ததல் சுய-சார்பில் விடாமுயற்சியுடன் இருத்தல் ஆகியவற்றின் மூலம் தாம்நாட்டை மீண்டும் ஜக்கியப்படுத்துவதற்கு முன் செல்வார்கள் என்று நாம் நம்ப விடுகிறேன்.

“70 கோடி சின மக்கள் வியட்நாமிய மக்களுக்கு ஒரு சக்திவாய்ந்த ஆதரவை கொடுக்கின்றார்கள்; தீவுவின் வீரிந்து பரந்த நிலப்பரப்பட அவர்களுடைய நம்பிக்கைக் குரிய பின்னனிப் பிரதேசமாக இருக்கின்றது” என்ற தலைவர் மாசேதுங்கின் இந்தப் போத னையைப் பின்பற்றிக்கொண்டு சின கம்யூனிஸ்ட் கட்சியும், சின மக்களும் எப்பொழுதையும்போல அமெரிக்க ஆக்கிரமிப்புக்கெதிரான, தேசிய மீட்புக்கான அவர்களுடைய யுத்தத்தை இறுதிவரை கொண்டு நடத்துவதில் வியட்நாமிய மக்களுக்கு உறுதியான ஆதரவைச் சொல்ப்பார்கள்.

அமெரிக்க ஏகாடிபத்தியம்
நிச்சயம் தோற்கடிக்கப்படும்.
வியப்: நூழ் நிச்சயம் வென்னலும்

வியட்நாமிய மக்களின் பகுதி
தான தலைவர் ஜானபெதி
ஹோசிமின் அவர்களுக்கு அய்வு
ரத்துவம் வாய்ந்த புகழ்
கிளை செய்துகொண்டு

